

January / ISSUE **74**

# 體育署 電子報 | 2019

Sports Administration  
Newsletter



教育部體育署  
Sports Administration,  
Ministry of Education Taiwan, ROC

## 目錄 Contents

3

Taiwan Top Athletes Embrace the World Through Bilingualism – The First Time Training of Sports Coaches and Referees has Included English Language Courses

臺灣走向國際 頂尖運動員以雙語擁抱世界 運動教練及運動裁判培訓首度全面加入英語講習課程

5

Student Baseball League 30th Anniversary – In Praise of Ever – present Teams and Staff

學生棒球聯賽 30 週年表揚連續參賽 30 年球隊及人員

7

2019 New Year's Day Walk – Walk for Hope and Happiness

2019 元旦健走 – 希望幸福

8

IWF General Secretary's First Visit to Taiwan, Opening Opportunities for Future Cooperation

國際舉重總會秘書長首次訪臺 開創未來合作契機

9

Taiwan Sports Lottery Chinese New Year New Ways to Play and Extra Prizes Press Conference – Taiwan Sports Lottery Offers Extra Prizes at Chinese New Year to Allow People to Start the New Year with Good Luck

台灣運彩新春全新玩法及加碼活動記者會 – 運動彩券樂新春 加碼活動大開運

11

13

Translation

中文翻譯



## Taiwan Top Athletes Embrace the World Through Bilingualism – The First Time Training of Sports Coaches and Referees has Included English Language Courses



Director General Kao Chin-Hsung of the Sports Administration (center) took a group picture with Taiwan top athletes, coaches and referees.

In early 2019, the National Development Council proposed the "Blueprint for Developing Taiwan into a Bilingual Nation by 2030" and the Ministry of Education (MOE) brought out the "2019 Key Policy Highlight Results – Promoting a Bilingual Education Policy." Against this backdrop, the MOE and Sports Administration (SA) are working in close concert to promote bilingual education. For the first time, English language courses focused on professional terminology will now be part of the training of category A, B and C sports coaches and referees, making this an important year for the promotion of bilingual education in Taiwan.

From this year, the SA will assist sports associations to include professional English language proficiency as part of future training programs. This will help to create a bilingual

environment that improves the professional English level and competence of local sports coaches and referees, enhancing their ability to secure licenses from international sports organizations and ensuring they have international level technical expertise. For example, training courses for coaches will include a sports terminology class and courses for sports referees will incorporate refereeing terminology.

In order to improve the development of competitive sports in Taiwan, it is also important to enhance exchanges with international athletes, coaches and referees. In this context, familiarity with English professional sporting vocabulary, together with overall English language proficiency, make it easier to access the latest overseas information. It also ensures more overseas athletes, coaches and referees, are willing to engage in exchanges with counterparts from Taiwan. On January 29, renowned local athletes, coaches and referees were invited to attend a press conference showcasing the importance of English when participating in international events, leading teams at international sporting events or being an international referee, as well as the invaluable experience of engaging in dialogue with overseas athletes, coaches and referees.

Promotional video: International Taiwan, top athletes embrace the world through bilingualism

<https://youtu.be/1YWzHDBTc1E>

## Student Baseball League 30th Anniversary – In Praise of Ever-present Teams and Staff



Minister of Education Pan Wen-Chung (10<sup>th</sup> from left, 2<sup>nd</sup> row), Director General Kao Chin-Hsung of the Sports Administration (7<sup>th</sup> from right, 2<sup>nd</sup> row) with grassroots level baseball coaches and referees.

2019 is the 30th anniversary of the establishment of the Student Baseball League. In June 1990, the first student baseball league was established with the encouragement of the Ministry of Education (MOE). In order to commemorate this milestone, the Sports Administration (SA) in conjunction with the Chinese Taipei Student Baseball Federation held a commemorative tea ceremony in praise of the 13 teams that have participated in the league for all 30 years. Individual awards were also presented, thanking coaches, referees and league staffs who have given all of their time and expertise to nurture grassroots baseball talents. It is hoped that, with the hard work of these dedicated individuals, student baseball in Taiwan will reach even greater heights in the future.

The first student baseball league game 30 years ago was between Nan Gwang Elementary School from Nantou County and Xinggu Elementary School from Taipei County, with Shanhua Elementary School from Tainan County defeating Gong Yuan Elementary School



from Tainan City in the final. The Baseball League represented a new page in the development of baseball in Taiwan, establishing an excellent foundation for it to expand. In 2018, a total of 940 baseball teams (including 430 elementary school teams, 284 junior high school teams and 226 senior high school teams) registered to play in baseball leagues in Taiwan. Many of the players who took part in the first year of the event went on to become well-known baseball stars domestically and overseas, including Chen Chin-Feng, Wang Chien-Ming, Lin Wei-Chu, Peng Cheng-Min, Kao Kuo-Ching etc. Others have returned to the grassroots level and dedicated themselves to nurturing a new generation of players, including first year league batting champion Tien Chia-Ming, who is currently the coach of Ku Pao Home Economics & Commercial High School baseball team from New Taipei City.

Minister of Education Pan Wen-Chung stated that, student baseball leagues are supported and appreciated across Taiwan. They have not only helped to make Taiwan more competitive and successful in international baseball events but have also promoted the development of a grassroots baseball system, from elementary school through junior high school, senior high school and university, supporting amateur and professional baseball nationwide. They have also facilitated improvements and stability in the grassroots development of baseball by establishing an organizational framework. In 2018, Taiwan introduced a campaign "Promoting Quality Student Baseball," with the aim of playing baseball at elementary school, learning baseball at junior high school, practicing baseball at senior high school and loving baseball at university. This seeks to actively improve the competitive skills of baseball across Taiwan, and has already seen clear improvements in the quality and quantity of teams and basic baseball facilities. The long-term objective is to build on the success of Taiwanese baseball, attaching equal importance to "quality and quantity," while working hand-in-hand with schools, city/county governments, and civic groups to nurture student baseball.

## 2019 New Year's Day Walk – Walk for Hope and Happiness



2019 New Year's Day Walk -Walk for Hope and Happiness- Guests warm up together with the participants

"Walk 10,000 Steps A Day, Health Is Guaranteed". This year was the 16<sup>th</sup> year that a New Year's Day mass walking event has been held by the Healthy Life and Sports Association R.O.C. with the guidance from the Sports Administration, Ministry of Education. At 8am on New Year's Day 2019, 8,000 participants gathered at Yuanshan Plaza in Taipei Expo Park to walk together for health. Walking is an aerobic exercise and is one of the most popular forms of exercise in Taiwan, suitable for people of all ages, and which allows people to choose the level of intensity to suit their personal needs. The latest sports survey conducted by the Sports Administration showed that, amongst people who exercise regularly, 83.3% participated in "outdoor recreational exercise," and the most common of these activities is strolling/walking/hiking (53.3%). Walking is relatively cost free, and is not restricted by time and venue and can be done alone or together with friends and family.



## IWF General Secretary's First Visit to Taiwan, Opening Opportunities for Future Cooperation



Group photo taken with Director General Kao Chin-Hsung of the Sports Administration (2<sup>nd</sup> from right), General Secretary Mohammed Hasan Jalood of the International Weightlifting Federation (2<sup>nd</sup> from left), President Chang Chao-Kuo of the Republic of China Sports Federation (left), and President Chang Yang Po-Lien of the Chinese Taipei Weightlifting Association (right).

International Weightlifting Federation (IWF) General Secretary Mohammed Hasan Jalood visited Taiwan for the first time and was accompanied by President Chang Chao-Kuo of the Republic of China Sports Federation and President Chang Yang Po-Lien of the Chinese Taipei Weightlifting Association (CTWA) on January 29, to pay a visit to Director General Kao Chin-Hsung of the Sports Administration (SA), Ministry of Education. Both sides conversed enthusiastically and General Secretary Jalood stated that: "Taiwan is a weightlifting heavyweight country and is especially renowned for its female weightlifters. I have always wanted to visit Taiwan and am really happy to finally have this chance to visit and engage in experience exchange and sharing with regards to the development of weightlifting in Taiwan."



Although the visit to Taiwan was short, General Secretary Jalood was left with a deep impression of the development of weightlifting in Taiwan; he thanked the president of the CTWA for working tirelessly to promote the sport and nurture outstanding weightlifters for a long time. With Taiwan's weightlifters achieving outstanding results in international events along with the support of the government and promotion effort by CTWA, General Secretary Jalood expressed the hope that Taiwan could enhance its role in the IWF by hosting international weightlifting events in the future.

Weightlifting is one of Taiwan's key training sports for Tokyo 2020. The IWF General Secretary will also visit the National Sports Training Center and National Sport University, known as the cradle of weightlifters, to engage in in-depth exchange with important Taiwanese sport figures. He also stated that he will develop close cooperative relations with Taiwan in the future in order to strive together towards Tokyo 2020.

**Taiwan Sports Lottery Chinese New Year New Ways to Play and Extra Prizes Press Conference – Taiwan Sports Lottery Offers Extra Prizes at Chinese New Year to Allow People to Start the New Year with Good Luck**



Group photo taken at the Taiwan Sports Lottery Chinese New Year New Ways to Play and Extra Prizes Press Conference

With the intention of increasing sales, Taiwan Sports Lottery continues to introduce new items to bet on and ways to play to widen the customer group and increase the fun of buying lottery tickets. New ways to play and extra prizes were launched between January 29 and February 10. There were also two "Weekly Lucky Draw for Website Members" events, and, at 12am on February 2, Taiwan Sport Lottery began accepting bets on weekend sports competitions for 24 hours non-stop in order to allow people to enjoy 24-hour betting at the weekend and, in doing so, buy sports lottery tickets to help sports and welcome the Year of the Pig.

Taiwan Sports Lottery had total sales of NT\$43.4 billion in 2018, a record for the past five years and up by NT\$10.3 billion (31%) on 2016. The Sports Development Fund received NT\$4.3 billion from the sales income. The Sports Administration, Ministry of Education, stated that, in its 2019 budget, the allocation for sports for the Sports Development Fund exceeds that of the ordinary budget and these funds will be of great help in developing sports in Taiwan. The excellent performance of our national team at the 2018 Asian Games can be largely attributed to the improvement in support athletes received before the event in terms of raising the level of food and accommodation and meeting various requirements; the Sports Development Fund played a key role in bringing about improvements of athletes' performance by providing the necessary funds. Looking forward to the 32<sup>nd</sup> Olympic Games in Tokyo in 2020, the Sports Administration announced the launch of the Tokyo 2020 Gold Program under which the Sports Development Fund will continue to provide the funds needed for athletes' training and to lay down a solid foundation for competition, with the aim of helping our athletes to shine and achieve outstanding results at Tokyo 2020.



## 20 臺灣走向國際 頂尖運動員以雙語擁抱世界 運動教練及運動裁判培訓 首度全面加入英語講習課程

國家發展委員會於今（108）年初提出「2030 雙語國家政策發展藍圖」，教育部也推出「108 年度亮點主軸政策成果展 - 推動雙語教育政策」，因此，教育部體育署配合推動雙語教育，在 A、B、C 級運動教練及裁判培訓系統，首度全面加入英語專業術語的課程，所以今年是我國推動雙語教育政策重要的一年。

體育署為打造雙語環境，提升教練及裁判體育專業英語能力，藉以提高教練及裁判專業素質，強化取得國際單項運動組織教練及裁判證照之能力，讓教練及裁判專業技能與國際接軌，將自今年起輔導各單項運動協會未來辦理運動教練及裁判講習會時，將英文相關專業術語納為講習會課程範疇，例如：辦理運動教練講習會時，開設一門運動術語課程；辦理運動裁判講習會時，開設一門專項裁判術語。

競技運動發展如要更精進，就應強化與國外選手、教練及裁判交流，所以具備較佳的運動專業英語，搭配本身英語能力，將更精準且迅速接收到國外最新資訊，也讓更多國外選手、教練及裁判願意與我國選手、教練及裁判進行交流，因此，29 日特別邀請國內知名選手、教練及裁判共同出席記者會，透過近距離方式與大家分享英語對於他們參加國際賽事、率隊參加國際賽或擔任國際裁判的重要性，以及與國外選手、教練及裁判交流寶貴經驗。

\* 宣傳影片 \* 臺灣走向國際 頂尖運動員以雙語擁抱世界：<https://youtu.be/1YWzHDBTc1E>

## 學生棒球聯賽 30 週年表揚連續參賽 30 年球隊及人員

2019 年是棒球聯賽的 30 週年。1990 年 6 月，在教育部的推動下，臺灣第一個學生棒球聯賽誕生。為了紀念這個里程碑，教育部體育署與中華民國學生棒球運動聯盟特別舉辦紀念茶會，表揚連續參賽 30 屆賽事的 13 支球隊；另外，亦頒發個人獎，感謝長期耕耘基層棒球、勞苦功高的教練、裁判及聯賽工作人員，冀望在眾人的投入下，學生棒球運動能夠再創高峰。

30 年前的第一場國小棒球聯賽是由南投縣南光國小對上臺北縣興穀國小，最後是由臺南縣善化國小擊敗臺南市公園國小拿下冠軍。棒球聯賽開啟臺灣棒球運動新頁，灑下更多棒球種子，奠定良好基礎，107 學年度各級學生棒球聯賽共有 940 支隊伍報名（包括國小 430 隊、國中 284 隊及高中 226 隊）。第一屆的參賽球員中，不乏有許多後來在國內外的職棒場上發光發熱，成為大家耳熟能詳的棒球明星，例如陳金鋒、王建民、林威助、彭政閔、高國慶等。也有許多球員回到基層棒球界服務，例如第一屆聯賽的打擊王一田家銘，目前擔任新北市穀保家商棒球隊的教練。

教育部潘文忠部長表示，學生棒球聯賽已深獲國人肯定與讚賞，除增進了我國在國際棒壇競技實力與成就外，也將國內基礎棒球運動，自小學、國中、高中、大學推展體制呈一貫化，銜續了社會業餘與職業棒球運動，更改善與穩固了國家棒球運動發展之基礎工作，奠定了推展棒球運動堅強的組織體系。我國自

107年起執行「促進優質學生棒球運動」，落實小學玩棒球、國中學棒球、高中練棒球、大學愛棒球之目標，積極提升我國棒球競技實力，不論是在球隊質的提升、量的增加，甚或是簡易球場數量，都已有明顯增長。為延續我國棒球運動的榮光，將秉持「質量並重」原則，持續與學校、各縣市政府及民間團體合作，深耕學生棒球運動。

## 2019 元旦健走－希望幸福

「每日一萬步，健康有保固」，教育部體育署輔導中華健康生活與運動協會辦理元旦健走活動，今年已邁入第 16 年，元旦上午 8 時共有 8,000 多名參與民眾齊聚圓山花博廣場，一起為健康而走。健走是一項有氧運動，且是國人最熱衷的運動項目之一，適合各種年齡層參與，運動強度可以自我控制。體育署最新一期運動現況調查結果顯示，平日有運動的民眾中，83.3% 民眾最常從事的運動類型為「戶外休閒運動」，其中最常運動項目比例最高的是「散步／走路／健走」（53.3%），健走也是一個比較不花錢、不受到時間、場地侷限的運動，可以單獨一個人或是和家人、三五好友相約一起健走。

## 國際舉重總會秘書長首次訪臺 開創未來合作契機

國際舉重總會（International Weightlifting Federation, IWF）秘書長 Mohammed Hasan Jalood 首次來臺拜訪，29 日在中華民國體育運動總會張朝國會長及中華民國舉重協會張楊寶蓮理事長等人陪同下，拜會教育部體育署高俊雄署長，雙方相談甚歡。IWF 秘書長表示：「臺灣為舉重大國，女子舉重實力舉世聞名，已盼來臺許久，很高興此次終能成行就舉重運動在臺灣之發展進行經驗交流與分享。」

此行 IWF 秘書長短暫停留期間，對於臺灣舉重運動發展留下深刻印象，並感謝我國舉重協會長期不懈努力推廣舉重運動及培育優秀選手，尤其臺灣選手於國際賽會成績斐然，期盼未來在政府部門支持及舉重協會致力推廣下，爭取在臺舉辦國際賽事，強化我國於 IWF 所扮演之角色。

舉重運動為我國 2020 東京奧運重點培訓項目之一，IWF 秘書長此行亦造訪國家運動訓練中心及堪稱舉重選手搖籃的國立體育大學，與我國體壇重要人士進行深度交流。IWF 秘書長亦表示，未來將與我國建立緊密合作關係，攜手邁向 2020 東京奧運。



## 台灣運彩新春全新玩法及加碼活動記者會－運動彩券樂新春 加碼活動大開運

台灣運彩為提升銷售額，持續推出多元投注項目及玩法，以擴大購券者客群與提升購買運動彩券樂趣，於今（108）年 1 月 29 日至 2 月 10 日推出新春全新玩法及加碼活動，另有兩波「網路會員 好禮週週抽」活動，台灣運彩並於 2 月 2 日凌晨零時起提供週末賽事 24 小時投注的服務，讓民眾在假日也能享受 24 小時投注樂趣，在新的一年可以「買運彩 助體育 迎金豬」！

台灣運彩 107 年銷售金額為 434 億，創下 5 年來新高，相較於 106 年多出 103 億，成長了 31%，挹注運動發展基金逾 43 億元。教育部體育署表示 108 年編列預算中，運動發展基金預算已超越公務預算，為我國體育運動界助益良多，2018 年亞運中華代表團拿下優異成績，要歸功於亞運的後勤支援進步，提升選手食、住待遇及改善各項需求，針對選手表現提供關鍵影響，背後提供資金的運動發展基金功不可沒；展望 2020 年第 32 屆東京奧林匹克運動會，體育署於今（108）年 1 月 3 日宣布啟動 2020 東京奧運黃金計畫，運動發展基金也將持續提供備賽所需經費，為選手培訓及參賽奠定良好備戰基礎，冀望我國能在此屆奧運大放異彩，再創佳績。

### Sport Terms

### 運動詞彙

Competitive Sports

競技運動

Sports Lottery

運動彩券